

# EURÓPSKY PARLAMENT

2004



2009

*Výbor pre kultúru a vzdelávanie*

**PREDBEŽNÉ ZNENIE  
2006/0163(COD)**

19.3.2007

## **NÁVRH STANOVISKA**

Výboru pre kultúru a vzdelávanie

pre Výbor pre zamestnanosť a sociálne veci

k návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o vytvorení európskeho kvalifikačného rámca pre celoživotné vzdelávanie  
(KOM(2006)0479 – C6-0294/2006 – 2006/0163(COD))

Spravodajca výboru požiadaneho o stanovisko: Milan Gaľa (\*)

(\*) Rozšírená spolupráca výborov – článok 47 rokovacieho poriadku

PA\_Legam

## STRUČNÉ ODÔVODNENIE

### A. STRUČNÉ ZHRNUTIE NÁVRHU

Celoživotné vzdelávanie sa v Európe, ktorú charakterizujú rýchle hospodárske a sociálne zmeny a starnúca populácia, stalo nutnosťou. Potreba pokračujúceho rozširovania a uznávania vedomostí občanov, ich zručností a kompetencií je kľúčová pre konkurencieschopnosť a sociálnu súdržnosť EÚ.

Existujúce prekážky bránia jednotlivým občanom v prístupe ku vzdelávaniu a odbornej príprave a v kombinovaní kvalifikácií udeľovaných rozličnými inštitúciami. Tým sa sťažuje skutočné celoživotné vzdelávanie a pohyb na európskom pracovnom trhu.

Hlavným cieľom európskeho kvalifikačného rámca (EQF) je pôsobiť ako prekladací nástroj a neutrálny referenčný bod na porovnávanie rozličných systémov vzdelávania a odbornej prípravy a na posilnenie spolupráce a vzájomnej dôvery zainteresovaných strán. Jeho prostredníctvom by sa mala vo vnútroštátnom a medzinárodnom kontexte zvýšiť transparentnosť a uľahčiť prevod a použitie kvalifikácií medzi rozdielnymi systémami a úrovňami vzdelávania a odbornej prípravy.

Jadrom EQF je systém 8 referenčných úrovní, ktoré sa budú používať ako spoločný referenčný bod orgánov pre vzdelávanie a odbornú prípravu na vnútroštátnej a sektorovej úrovni. Týchto osem úrovní pokrýva celú šírku kvalifikácií počnúc ukončením povinného vzdelávania a odbornej prípravy a končiac najvyššou úrovňou akademického, profesného a odborného vzdelávania a odbornej prípravy.

Hlavnými užívateľmi EQF budú orgány zodpovedné za vnútroštátne a/alebo sektorové systémy kvalifikácií a rámce.

### B. PRIPOMIENKY SPRAVODAJCU POŽIADANÉHO O STANOVISKO

EQF by mal byť rámcom spolupráce a nástrojom na posilňovanie vzájomnej dôvery medzi zainteresovanými na vnútroštátnej úrovni, a tiež medzi medzinárodnými sektorovými organizáciami, ktoré sa zaoberajú vzdelávaním a odbornou prípravou.

Spravodajca požiadaný o stanovisko by chcel zdôrazniť, že úspešná implementácia EQF vyžaduje, aby sa na nej dobrovoľne zúčastnili vnútroštátne orgány vzdelávania a odbornej prípravy a zainteresovaní z odvetvia. Cieľom EQF bude tiež vypracovať pevnejšie spojenia medzi národnými systémami kvalifikácií. Súhlasí s tým, že vypracovanie národných kvalifikačných rámcov zvýši potenciál úspechu EQF.

Spravodajca požiadaný o stanovisko sa tiež domnieva, že zriadenie EQF by malo vychádzať z vývoja, ktorý sa uskutočnil a ktorý už tvorí časť európskeho vzdelávania. Ten zahŕňa najmä výsledky dohodnuté v rámci bolonského procesu.

Spravodajca požiadaný o stanovisko ďalej zdôrazňuje význam vzájomného uznávania vedomostí občanov, ich zručností a kompetencií, ktoré je kľúčové pre konkurencieschopnosť

a sociálnu súdržnosť EÚ, ako aj pre mobilitu jednotlivých občanov.

Ďalej by chcel zdôrazniť, že rozhodnutie o používaní EQF na vnútroštátnej a sektorovej úrovni musí byť založené na záväzku k zabezpečovaniu kvality. Zavedenie systémov zabezpečovania kvality na všetkých relevantných úrovniach vzdelávania a odbornej prípravy - a aj vo vzťahu k samotnému procesu spolupráce - je mimoriadne dôležité na rozvoj vzájomnej dôvery. Najdôležitejšími referenčnými dokumentmi sú v tomto kontexte závery Rady o zabezpečovaní kvality v odbornom vzdelávaní a príprave z mája 2004, odporúčanie o ďalšej európskej spolupráci pri zabezpečovaní kvality vyššieho vzdelávania z februára 2006 a normy a usmernenia zabezpečovania kvality v európskom priestore vyššieho vzdelávania.

Spravodajca požiadajú o stanovisko je presvedčený, že by sa mala venovať osobitná pozornosť venovať dôsledkom tzv. prístupu založeného na vzdelávacích výstupoch vrátane výstupov neformálneho a informálneho vzdelávania, ktorý sa používa v EQF, na klasifikáciu vedomostí, zručností a kompetencií.

## POZMEŇUJÚCE A DOPLŇUJÚCE NÁVRHY

Výbor pre kultúru a vzdelávanie vyzýva Výbor pre zamestnanosť a sociálne veci, aby ako gestorský výbor zaradil do svojej správy tieto pozmeňujúce a doplňujúce návrhy:

### Návrh legislatívneho uznesenia

Text predložený Komisiou <sup>1</sup>	Pozmeňujúce a doplňujúce návrhy Európskeho parlamentu
Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 1 Odôvodnenie 1	
(1) Rozvoj vedomostí, zručností a kompetencií občanov <i>je kľúčový</i> pre konkurencieschopnosť a sociálnu súdržnosť v Spoločenstve. Účasť na celoživotnom vzdelávaní a využívanie kvalifikácií by sa preto mali podporovať a zlepšovať na vnútroštátnej úrovni a na úrovni Spoločenstva.	(1) Rozvoj <i>a uznávanie</i> vedomostí, zručností a kompetencií občanov <i>sú kľúčové</i> pre konkurencieschopnosť a sociálnu súdržnosť v Spoločenstve. Účasť na celoživotnom vzdelávaní a využívanie kvalifikácií by sa preto mali podporovať a zlepšovať na vnútroštátnej úrovni a na úrovni Spoločenstva.
Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 2 Odôvodnenie 8	
(8) Toto odporúčanie <i>je zlučiteľné s rámcom</i>	(8) Toto odporúčanie <i>stavia na rámci</i> pre

<sup>1</sup> Zatiaľ neuvverejnené v úradnom vestníku.

pre európsky priestor univerzitného vzdelávania a deskriptory jednotlivých cyklov **prijatým** na stretnutí ministrov pre vyššie vzdelanie v Bergene máji 2005.

európsky priestor univerzitného vzdelávania a deskriptory jednotlivých cyklov **dohodnuté** na stretnutí ministrov pre vyššie vzdelanie **zo 45 európskych krajín** v Bergene v máji 2005 **v rámci bolonského procesu**.

### *Odôvodnenie*

*Je dôležité stavať na vývojoch, ktoré sa uskutočnili a ktoré sú už vlastnosťou európskeho vzdelávania.*

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 3  
Odôvodnenie 8a (nové)

***(8a) Závety Rady o zabezpečovaní kvality d'alšieho vzdelávania a odbornej prípravy z mája 2004<sup>1</sup>, odporúčania pre d'alšiu európsku spoluprácu pri zabezpečovaní kvality vyššieho vzdelávania z 15. februára 2006<sup>2</sup> a normy a usmernenia na zabezpečovanie kvality v oblasti vyššieho vzdelávania v Európe, na ktorých sa dohodli ministri pre vyššie vzdelávanie na svojom stretnutí v Bergene v máji 2005, obsahujú spoločné zásady zabezpečovania kvality, ktoré by mali podporiť plnenie európskeho kvalifikačného rámca.***

<sup>1</sup>dok. 9599/04.

Ú. v. EÚ L C 64, 4. 3. 2006, s. 60.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 4  
Odporúčanie členským štátom 4a (nové)

***4a. Podporovať a uplatňovať zásady zabezpečovania kvality vzdelávania a odbornej prípravy stanovené v prílohe II pri spájaní vzdelávania a odbornej prípravy a kvalifikácií odbornej prípravy v rámci vnútroštátnych kvalifikačných systémov s európskym kvalifikačným rámcom;***

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 5  
Príloha I poznámka pod čiarou \*\*

\*\* Deskriptor pre prvý cyklus kvalifikačného rámca v európskom priestore univerzitného vzdelávania zodpovedá vzdelávacím výstupom na úrovni 6 EQF

\*\*\* Deskriptor pre prvý cyklus kvalifikačného rámca v európskom priestore univerzitného vzdelávania, ***dohodnutý na stretnutí ministrov pre vyššie vzdelanie v Bergene v máji 2005 v rámci bolonského procesu***, zodpovedá vzdelávacím výstupom na úrovni 6 EQF

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 6  
Príloha I poznámka pod čiarou \*\*\*

\*\*\* Deskriptor pre druhý cyklus kvalifikačného rámca v európskom priestore univerzitného vzdelávania zodpovedá vzdelávacím výstupom na úrovni 7 EQF

\*\* Deskriptor pre druhý cyklus kvalifikačného rámca v európskom priestore univerzitného vzdelávania, ***dohodnutý na stretnutí ministrov pre vyššie vzdelanie v Bergene v máji 2005 v rámci bolonského procesu***, zodpovedá vzdelávacím výstupom na úrovni 7 EQF

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 7  
Príloha I poznámka pod čiarou \*\*\*\*

\*\*\*\* Deskriptor pre tretí cyklus kvalifikačného rámca v európskom priestore univerzitného vzdelávania zodpovedá vzdelávacím výstupom na úrovni 8 EQF

\*\*\*\* Deskriptor pre tretí cyklus kvalifikačného rámca v európskom priestore univerzitného vzdelávania, ***dohodnutý na stretnutí ministrov pre vyššie vzdelanie v Bergene v máji 2005 v rámci bolonského procesu***, zodpovedá vzdelávacím výstupom na úrovni 8 EQF

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 8  
Príloha II názov

Zásady zabezpečovania kvality vo vzdelávaní a odbornej príprave

***Spoločné*** zásady zabezpečovania kvality ***vo vyššom vzdelávaní a profesnom*** vzdelávaní a odbornej príprave ***v kontexte európskeho kvalifikačného rámca***